

Asad

Abdul

Julie

Renata

Aleksy

English	Bengali		
ERICA, ASAD, ABDUL, ALEKSY	এরিকা, আসাদ, আবদুল, আলেক্সি		
[clapping, cheering] Yumi! Yumi! Yumi!	[হাত তালি , উল্লাসধ্বনি] ইয়ুমি! ইয়ুমি! ইয়ুমি!		
YUMI	ইয়ুমি		
Welcome back, everyone.	সবাইকে ফিরতি স্বাগতম।		
This year our play is about a very important but difficult	এই বছর আমাদের নাটকটি একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ কিন্তু কঠিন বিষয়		
subject.Erica, you are going to play the mother.	সম্পর্কে।এরিকা, তুমি মায়ের চরিত্রে অভিনয় করবে।		
ERICA	এরিকা		
Thank you!	ধন্যবাদ!		
YUMI	ইয়ুমি		
Asad	আসাদ		
You are going to play a little boy named Billy.	তুমি একটা ছোট ছেলের চরিত্রে অভিনয় করবে যার নাম বিলি।		
You are Erica's son.	তুমি এরিকার ছেলে।		
ASAD	আসাদ		
How old is Billy?	বিলির বয়স কত?		
YUMI	ইয়ুমি		
Seven. Oh! And that's your bear.	সাত। ওহ্! আর এই নাও তোমার ভালুক।		
YUMI	ইয়ুমি		
Aleksy	আলেক্সি		
You are Billy's father.	তুমি বিলির বাবা।		
You and Erica are married.	তুমি আর এরিকা বিবাহিত। -		
ERICA	এরিকা		
Oh!	ওহ্!		
YUMI	ইয়ুমি		
Abdul, you are going to play Aleksy's father.	আবদুল, তুমি আলেক্সির বাবার চরিত্রে অভিনয় করবে।		
Billy is your grandson.	বিলি তোমার নাতি।		
ABDUL	আবদুল		
I play a grandfather? Very good!	আমি দাদার চরিত্রে অভিনয় করবো? দারুণ!		
JULIE	জুলি		
Yumi, who do I play?	ইয়ুমি, আমি কোন চরিত্র?		
YUMI	ইয়ুমি		
Julie	জুলি		
You are Abdul's daughter.	তুমি আবদুলের মেয়ে।		
You are a nurse.	তুমি একজন নার্স।		



Renata

Erica

Aleksy

Asad

Abdul

YUMI	ইয়ুমি		
There is one more character.	আরো একটি চরিত্র আছে।		
Renata, You are going to play a police officer.	রেনাটা, তোমার চরিত্র একজন, পুলিশ অফিসার।		
RENATA	রেনাটা		
Aha! Don't worry everyone.	আহহা! কেউ চিন্তা করো না।		
I'll protect you.	আমি সবাইকে রক্ষা করবো।		
JULIE, RENATA	জুলি, রেনাটা		
[giggling]	[ফিকফিক করে হাসি]		
ALEKSY	আলেক্সি		
So, what is this play about?	তো, এই নাটকটি কী সম্পৰ্কে?		
ERICA	এরিকা		
It must be a story about a family.	এটি নিশ্চয়ই একটি পরিবার সম্পর্কে গল্প।		
RENATA	রেনাটা		
But I'm a police officer.	কিন্তু আমি একজন পুলিশ অফিসার।		
What's a police officer doing in a story about a family?	একটি পরিবারের গল্পে একজন পুলিশ অফিসার কী করবে?		
ASAD	আসাদ		
Yeah, what's going on here?	হুম, এখানে কী হচ্ছে?		
YUMI	ইয়ুমি		
You'll see.	তোমরা দেখবে।		
Everyone read what I have given you.	সবাই, আমি তোমাদেরকে যা দিয়েছি সেণ্ডলো পড়।		
And learn your lines.	আর তোমাদের সংলাপগুলো শেখ।		
Tomorrow, we'll practice it.	কাল, আমরা অনুশীলন করবো।		
ASAD	আসাদ		
[Chhhaaaah!], [laughs]	[চাআআআআহা!], [হাসি]		
ABDUL	আবদুল		
[gasps in surprise]	[বিস্ময়ে হতবাক]		
ASAD	আসাদ		
You make me so mad!	তুমি আমার মাথা খারাপ করে দাও!		
I'm going to teach you a lesson.	আমি তোমাকে একটা শিক্ষা দেব।		
You will never do that again!	তুমি আর এমন কখনো করবে না!		
ABDUL	আবদুল		
Billy!	বিলি!		
Come here. Sit with me.	এখানে আস। আমার সাথে বস।		
Why are you hitting Mr. Bear?	তুমি ভালুক মিয়াকে মারছ কেন?		
Isn't he your friend?	় সে না তোমার বন্ধু?		



ASAD	আসাদ	
I'm playing a game.	আমি একটা খেলা খেলছি।	
ABDUL	আবদুল	
A game? What game?	একটা খেলা? কী খেলা?	
ASAD	আসাদ	
The bear is Mommy, and I am Daddy.	ভালুকটা হচ্ছে মা, আর আমি হচ্ছি বাবা।	
ABDUL	আবদুল	
So then, why are you yelling at the bear – I mean,	তাহলে, কেন তুমি ভালুকটাকে – মানে মাকে বকছো? কেন তুমি	
Mommy? Why are you hitting her?	তাকে মারছ?	
ASAD	আসাদ	
Mommy made me mad.	মা আমার মেজাজ খারাপ করে দিয়েছে।	
ABDUL	আবদুল	
Billy, you shouldn't hit people.	বিলি, তোমার কাউকে মারা উচিত নয়।	
ASAD	আসাদ	
But Daddy does.	কিন্তু বাবা মারে।	
Daddy hits Mommy when he's mad.	বাবার মেজাজ খারাপ হয়ে গেলে তিনি মাকে মারেন।	
ABDUL	আবদুল	
Daddy shouldn't do that.	সেটা করা উচিত নয় বাবার।	
ASAD	আসাদ	
Well, sometimes Daddy gets really mad.	আসলে, কখনো কখনো বাবার মেজাজ খুব খারাপ হয়ে যায়।	
ERICA	এরিকা	
[sighs] Hello, Grandpa.	[দীর্ঘশ্বাস] হ্যালো, দাদা।	
ABDUL	আবদুল	
Hello, my dear.	হ্যালো, মাই ডিয়ার।	
ERICA	এরিকা	
Billy, honey, go get your bag.	বিলি, সোনা, ব্যাগ নিয়ে আসো।	
We have to go home.	বাড়ি যেতে হবে।	
ABDUL	আবদুল	
So, uh, how are you?	তো, আহ, তুমি কেমন আছ?	
ERICA	এরিকা	
Oh, I'm fine.	ওহ, আমি ভালো।	
ABDUL	আবদুল	
Is everything okay?	সবকিছু ঠিক আছে?	
ERICA	এরিকা	
Yes, yes. Everything is fine.	হঁ্যা, হঁ্যা। সবকিছু ঠিক আছে।	
Come on, Billy, hurry up.	চলো, বিলি, তাড়াতাড়ি কর।	
ABDUL	আবদুল	
Hmm, hmmAre you sure that you are okay?	হুমম, হুমমতুমি কি সত্যি বলছো যে তুমি ভালো আছ?	

age .	anni.	19		ANTON
Page 1	0 55		الحكما	22.84

Abdul

Julie

Erica

Yumi

Aleksy

Renata

ERICA	এরিকা	
Yes, I'm fine.	হঁ্যা, ভালো আছি।	
Don't worry about me.	আমাকে নিয়ে চিন্তা করবেন না।	
I am just tired.	আমি শুধু একটু ক্লান্ত।	
I have been working overtime this week.	আমি এই সপ্তাহে ওঁভারটাইম কাজ করছি।	
Billy, say good night to Grandpa.	বিলি, দাদাকে শুভরাত্রি বলো।	
ERICA	এরিকা	
Thank you. See you tomorrow.	ধন্যবাদ। কাল দেখা হবে।	
ABDUL	আবদুল	
Wait! You forgot your bear.	দাঁড়াও! তোমার ভালুকের কথা ভুলে গেছ।	
Be nice to the bear.	ভালুকের সাথে ভালো আচরণ করবে।	
YUMI	ইয়ুমি	
Okay, stop. That was great.	ঠিক আছে, থাম। দারুণ হয়েছে।	
YUMI	ইয়ুমি	
Erica, what are you thinking?	এরিকা, তুমি কী ভাবছো?	
ERICA	এরিকা	
Well, I don't think the grandfather should let the mother go.	আসলে, আমার মনে হয় মাকে চলে যেতে দেয়াটা দাদার উচিত হবে	
	না ৷	
YUMI	ইয়ুমি	
Why not?	কেন নয়?	
ERICA	এরিকা	
Because I think her husband is hurting her.	কারণ আমার মনে হয় তার স্বামী তাকে মারছে।	
He is abusing her. It's dangerous.	সে তাকে নির্যাতন করছে। এটা বিপঙ্জনক।	
JULIE	জুলি	
Yes, and it's not good for the child.	হ্যাঁ, আর এটা বাচ্চার জন্য ভালো নয়।	
ALEKSY	আলেক্সি	
I agree. I think the grandfather should talk to her, tell her what the little boy said.	আমি একমত। আমার মনে হয় দাদা তার সাথে কথা বলা উচিত, ছোট ছেলেটি যা বলছে সেটা তাকে বলা উচিত।	
RENATA	রেনাটা	
But that's not easy to do.	কিন্তু এটা করা সহজ নয়।	
What's he going to say?	তিনি কী বলবেন?	
"Is my son beating you?"	"আমার ছেলে কি তোমাকে মারছে?"	
ABDUL	আবদুল	
The grandfather needs to think about this.Maybe he should	দাদার এটা নিয়ে চিন্তা করা দরকার। তার হয়তো কারো সাথে কথা	
talk to someone. Get some advice.	বলা উচিত। কিছু পরামর্শ নেয়া উচিত।	



YUMI	ইয়ুমি		
Hmmmaybe that is a good idea.	হুমম এটা হয়তো একটা ভালো বুষ্ধি।		
Let's try it out.	চেম্টা করা যাক।		
JULIE	জুলি		
What's wrong, Dad?	কী হয়েছে , বাবা ?		
ABDUL	আবদুল		
I am worried.	আমি চিন্তিত।		
JULIE	জুলি		
About Billy?	বিলিকে নিয়ে?		
ABDUL	আবদুল		
He was punching his bear.	সে তার ভালুককে ঘুষি মারছিল।		
JULIE	জুলি		
You know how boys are.	তুমি জানো ছেলেরা কেমন হয়।		
He was probably just playing a game.	সে হয়তো শুধু একটা খেলা খেলছিল।		
ABDUL	আবদুল		
He said the bear was Mommy, and he was Daddy.	সে বলছিল ভালুকটা হচ্ছে মা, আর সে হচ্ছে বাবা।		
JULIE	জুলি		
He probably saw it on TV.	সে হয়তো এটা টিভিতে দেখেছে।		
Dad, you're not going to ask your son if he's beating his	বাবা, তুমি তোমার ছেলেকে জিজ্ঞেস করবে সে তার বউকে পেটায়		
wife. You don't know that for sure.	কিনা। তুমি সেটা নিশ্চিতভাবে জানো না।		
Look, their marriage is none of our business.	দেখ, তাদের সংসার নিয়ে আমাদের নাক গলানোর দরকার নেই।		
ALEKSY	আলেক্সি		
Excuse me. Can we stop?	মাফ করবেন। আমরা কি থামতে পারি?		
I think Abdul needs to say something to the mother.	আমার মনে হয় আবদুলের মাকে কিছু বলা উচিৎ।		
ABDUL	আবদুল		
I agree. He has to talk to her.	আমি একমত। ওর তার সাথে কথা বলো।		
YUMI	ইয়ুমি		
All right.	ঠিক আছে ৷		
I will add these suggestions to the script tonight.	আমি আজ রাতে এই পরামর্শগুলো স্ক্রিপ্টে যোগ করবো।		
ERICA	এরিকা		
Billy, say good night to Grandpa.	বিলি, দাদাকে শুভরাত্রি বলো। ব		
Thank you. [kiss] See you tomorrow. OK	ধন্যবাদ। [চুমু] কাল দেখা হবে। ঠিক আছে		
ABDUL	আবদুল		
Uh, before you leave	আহ , তুমি যাওয়ার আগে		
I need to ask you a question.	তোমাকে একটা প্রশ্ন করা দরকার।		
And I want you to be honest.	আর আমি চাই তুমি সত্য কথা বলো।		
ERICA	এরিকা		
Eh, Billy, go play in the other room, okay?	এই, বিলি, তুমি অন্য রুমে গিয়ে খেলা কর, ঠিক আছে?		



Abdul

Alesky

Renata

ERICA	এরিকা		
What is it, Papa?	বলুন, বাবা?		
ABDUL	আবদুল		
This is not easy for me to ask. But, uh, yesterday, II	এটা জিজ্ঞেস করা আমার জন্য সহজ না।		
heard Billy say that Daddy hits Mommy. Is this true?	কিন্তু , আহ , গতকাল , আমি আমি বিলিকে বলতে শুনেছি বাবা		
Is my son hitting you?	মাকে মারে।এটা কি সত্যি? আমার ছেলে কি তোমাকে মারে?		
ERICA	এরিকা		
Hitting me?My husband loves me.	আমাকে মারে? আমার হাজব্যান্ড আমাকে ভালোবাসে।		
He is a good man. You know how he is.	ও একজন ভালো মানুষ। তুমি জানো সে কেমন।		
He just gets angry sometimes.	সে শুধু কখনো কখনো রেগে যায়।		
ABDUL	আবদুল		
And what does he do when he gets angry?	আর রেগে গেলে তখন সে কী করে?		
ERICA	এরিকা		
[cries] What am I supposed to do?	[কান্না] আমার কী করা উচিত?		
[cries] I feel so hopeless[crying]	[কান্না] আমার এত নিরাশ লাগে [কান্না]		
RENATA	রেনাটা		
What an awful situation. What can she do?	কী একটা ভয়ঞ্জর অবস্থা। সে কী করতে পারে?		
ALEKSY	আর্লেক্সি		
She has to call the police.	তার পুলিশে কল করা উচিত।		
She has to call 911.	তার 911 এ কল করা উচিত।		
RENATA	রেনাটা		
But if she calls 911 or goes to the police, the family will	কিন্তু সে যদি 911 এ ফোন করে অথবা পুলিশের কাছে যায়, তাহলে		
have more trouble.	পরিবারটা আরো সমস্যার মধ্যে পড়বে।		
ALEKSY	আর্লেক্সি		
Then she needs information.	তাহলে তার তথ্য প্রয়োজন।		
She needs to find out what she can do and who can help	তার খুঁজে বের করা দরকার সে কী করতে পারে এবং কে তাকে		
her.	সাহায্য করতে পারে।		
RENATA	রেনাটা		
Where do you get information about things like this?	কোথায় তথ্য পাওয়া যায় এ সব ব্যাপারে?		
YUMI	ইয়ুমি		
She should call 311.	তার ৩১১ এ ফোন করা উচিত।		
RENATA	রেনাটা		
311?	٥٢٢ ؟		
This is a family problem.	এটা একটা পারিবারিক সমস্যা।		
Can 311 help?	৩১১ কি সাহায্য করতে পারবে?		



YUMI	ইয়ুমি		
I called 311 when I was writing this play.	এই নাটকটা লেখার সময় আমি 311 এ ফোন করেছিলাম।		
They can help.	তারা সাহায্য করতে পারে।		
The City has programs for families who need help.	যে সব পরিবারের সাহায্য দরকার তাদের জন্য সিটির কর্মসূচি আছে।		
JULIE	জুলি		
Who's going to tell the mother about it?	মাকে এ সম্পর্কে কে বলবে?		
YUMI	ইয়ুমি		
You are, my dear.	তুমি, মাই ডিয়ার।		
ERICA	এরিকা		
Leave my husband	হাজব্যান্ডকে ছেড়ে দেব		
Where am I going to stay?	আমি কোথায় থাকবো? আমি একা থাকতে পারবো না।		
I can't live alone. I need my husband.	আমার হাজব্যান্ডকে দরকার।		
JULIE	জুলি		
You won't be alone.	তুমি একা থাকবে না।		
We're here for you.	আমরা তোমার জন্য আছি।		
Please, think about your child.	প্লিজ, তোমার ছেলের কথা চিন্তা করো।		
ERICA	এরিকা		
But I can't do this.	কিন্তু আমি এটা করতে পারবো না।		
I can't break up my family.	আমি আমার সংসার ভেঙে দিতে পারবো না।		
Billy needs his dad.	বিলির তার বাবাকে দরকার।		
JULIE	জুলি		
This can't go on.	এভাবে চলতে পারে না।		
You have to do something before it gets worse.	আরো খারাপের দিকে যাওয়ার আগেই তোমার কিছু করা দরকার।		
I see this all the time at the hospital.	আমি হাসপাতালে সব সময় এণ্ডলো দেখি।		
I'm afraid for you.	তোমার জন্য আমার ভয় হয়।		
ERICA	এরিকা		
You don't understand.	তুমি বুঝতে পারছ না।		
I can't go to the police.	আমি পুলিশের কাছে যেতে পারি না।		
I don't have my papers.	আমার কোনো কাগজপত্র নেই।		
There's nothing I can do.	আমি কিছুই করতে পারবো না।		
JULIE	জুলি		
You can do something. Call 311.	তুমি অবশ্যই করতে পারবে। ৩১১ এ ফোন করো।		
There are people that can help you.	ৃসেখানে কেউ তোমাকে সাহায্য করতে পারবে।		
People you can talk to. Please.	যাদের সাথে কথা বলতে পারবে।পিজ।		

We Are New York: Stop Domestic Violence



Julie

Erica

Yumi

ERICA	এরিকা		
I can't do this[snivels]	আমি পারবো না[নাকিকান্না]		
JULIE	জুলি		
3-1-1	3-1-1		
YUMI	ইয়ুমি		
That was wonderful.	বেশ চমৎকার।		
RENATA	রেনাটা		
Please sit down.	পিজ বসুন।		
Do you want to report a crime?	আপনারা কি অপরাধ সম্পর্কে রিপোর্ট করবেন?		
JULIE	জুলি		
Not exactly.	ঠিক তা নয়।		
We have a friend.	আমাদের একজন বন্ধু আছে।		
And we think her husband is abusing her.	আর আমাদের মনে হয় তার স্বামী তার ওপর নির্যাতন করছে।		
RENATA	রেনাটা		
You have come to the right place.	আপনারা ঠিক জায়গায় এসেছেন।		
It is my job to help women like your friend.	আপনার বন্ধুর মত মহিলাদের সাহায্য করাই আমার কাজ।		
Can you tell me what's going on?	আপনারা কি আমাকে একটু বুঝিয়ে বলবেন কী হচ্ছে?		
JULIE	জুলি		
He doesn't let her see her friends.	সে তাকে তার বন্ধুদের সাথে দেখা করতে দেয় না।		
And her husband takes all the money from her	আর তার স্বামী তার বেতনের সব টাকা নিয়ে যায়।		
paychecks.			
RENATA	রেনাটা		
Well, those are often signs of trouble.	আসলে, এণ্ডলো প্রায় সময়ই সমস্যার লক্ষণ হয়ে থাকে।		
ERICA	এরিকা		
But, she doesn't have her papers.	কিন্তু, তার কোনো কাগজপত্র নেই।		
She doesn't know what to do.	আর সে বুঝতে পারছে না তার কী করা উচিত।		
She is scared.	সে ভয় পাচ্ছে।		
RENATA	রেনাটা		
Your friend doesn't have to worry.	আপনার বন্ধুর চিন্তার কোনো কারণ নেই।		
She does not need to have papers.	তার কোনো কাগজপত্রের দরকার নেই।		
Here in New York, we help everyone.	এখানে নিউ ইয়র্কে, আমরা সবাইকে সাহায্য করি।		
ERICA	এরিকা		
She doesn't want to make trouble.	সে কোনো সমস্যা তৈরি করতে চায় না।		
She doesn't want everyone to know about her problem.	সে চায় না তার সমস্যা সম্পর্কে সবাই জানুক।		



Renata

Yumi

Many women have the same problem. Trust me. I have seen all types of people in her situation. Here. Take this information. Domestic violence is a very serious problem. And there are no easy answers. But it will not get better. She has to do something about it.ਘ্রেন মৃর্য্বে ম্যায় মেছে [বিদ্বা মন্ত্র বিদ্বা এই জ্বাতলে সির্দা গার্ক বিন্ধা হিব বিদ্বা মন্তর (বিদ্বা মন্তর মন্তর মন্ত	RENATA	রেনাটা		
this information. Donestic violence is a very serious problem. And there are no easy answers. But it will not get better. She has to do something about it.निम । भीत्रियातिक निर्माण्ड व्यक्षे के का खुकु द्व प्रभग्ना । खात व दागाणा कि व्यक्ष के कहा भत्रवात ।But it will not get better. She has to do something about it.बिक्रग कि व्यक्ष के कहा भत्रवात ।बिक्रगERICAबीक्रगRENATAत्यनाणेYou can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.जाभनात वम्श्र क्याय तप्र प्रथा कहार वज्या गाय कि जार गाय के तराव भाग राय (भ्रथा कहार वज्या नाय) करादा । मादय भरदात पर कारा ग्रकिंग (उम्हाय क्यात वा प्राप्त भारा कर काराय के तराव भाग पर कि जार गाय के तराव भारा के काराय (भ्रथा कहार वज्या नाय) करादा । मादय भरदात पर कारा ग्रकिंग (उम्हाय) करादा । मादय भरदात पर कारा ग्रकिंग (उम्हाय) करादा । मादय भरात ता प्रका गराय के काराय (भ्रथा कहार वज्या नाय) करादा । मादय भरात ता प्रका पर काराय के कार	Many women have the same problem. Trust me.	অনেক মহিলারই একই সমস্যা আছে। বিশ্বাস করুন। তার অবস্থায়		
problem. And there are no easy answers. But it will not get better. She has to do something about it.কোনো সহজ সমাধান নেই ।কিন্তু এৰ উন্নুতি হবে না । তার এ ব্যাপারে কিন্তু এৰ উন্ন কিন্তু এৰ উন্ন কন্য না ।ERICAএরিকাThank you very much.আপনাকে অনেৰ ধন্যবাদ ।RENATAবেনাটাYou can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.আপনার বন্দ্বংকে আমার সাথে দেখা করতে বলুন । আমি তাকে সাহায্য করবো । নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন ।YUMIইন্থুমিThat was terrific.एন্র্য শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন ।Isighs]দেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো । নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন ।YUMIইন্থুমিERICAএরিকা[sighs][দির্ম্বায]YUMIইন্থুমিI really like what you did.তৃমি যা করে আমার মুব পছন্দ হয়েছে ।[crics][দেরাটাYUMIইন্থুমিRenata, what is wrong?রেনাটাRenata, what is wrong?রেনাটাRenata, what is wrong?রেনাটাYUMIইন্থুমিWhat are you talking about?তৃমি বা বলের চর কার জেলা কলাজনক হবে ।YUMIইন্থুমিThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.My own sister is suffering because her boyfriend isherboyfriend[cries] But now I know how to help her. Sh	I have seen all types of people in her situation. Here. Take			
But it will not get better. She has to do something about it. কিছু একটা করা দরকার। ERICA এরিক। Thank you very much. আপনাকে অনেক ধন্যবাদ। RENATA রেনাটা You can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. আপনার বন্দ্বকে আমার সাথে দেখা করতে বল্ন। আমি তাক সাহাযi করবো। নাহয শহরের যে কেবেনো প্রবিশ স্টেশনে যেতে পারেন। YUMI ইয়্য় YUMI ইয়্য় ERICA এরিক। YUMI ইয়্য় ERICA এরিক। YUMI ইয়্য় ERICA এরিক। YUMI ইয়্য় ERICA এরিক। YUMI ইয়্য় YUMI ইয়্য় YUMI ইয়্য় YUMI ইয়্য় YUMI ইয়্য় Graviti বেনাটা Icries] জিলনা YUMI ইয়্য় Renata, what is wrong? রেনাটা Renata, what is wrong? রেনাটা Renata, what is more mind my own business. স্বাই আমাকে বলিছিল আমার করিকার রেরার রেরে জাট	this information. Domestic violence is a very serious			
ERICA এরিকা Thank you very much. আপনাকে অনেক ধনাবাদ। RENATA রেনাটা You can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help. আপনার বন্দ্মকে আমার সাথে দেখা করতে বলুন। আমি তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো প্রণিদ স্টেশনে যেতে পারেন। YUMI ইয়ুমি That was terrific. দাবুণ হয়েহে। ERICA এরিকা Isighs] দিখিধ্ধাস্য। YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি I really like what you did. হয়ুমি [cries] [drifisit] YUMI ইয়ুমি RenATA রেনাটা Renata, what is wrong? রেনাটা RENATA রেনাটা YUMI ইয়ুমি YUMI ইয়ুমি What are you talking about? তুমি বী বলছে। YUMI হয়ুমি What are you talking about? ত্রিমাটা <		কোনো সহজ সমাধান নেই।কিন্তু এর উন্নতি হবে না। তার এ ব্যাপারে		
Thank you very much.আপনাকে অনেক ধন্যবাদ।RENATAরেনাটাYou can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.আপনার বন্দ্ররে যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। স্টেম বা নহয় শহরের যে কোনো গুলে স্টেম বা করেত বলুন। আমি তাকে সাহায্য করবে। নাহয় শহরের যে কোনো গুলে স্টেম করবেন।YUMIইয়ুমিThat was terrific.দিবিধাসা]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিRENATAরেনাটা[cries][cries]Renata, what is wrong?রেনাটাRENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাবে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তুমি কী বন্দ্রো?YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তুমি কী বন্দ্রো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেরে কেন ব্য বন্য বর্যে কর্যে বর্যে বর্তেন। বর্য বর্বা ব্য বর্যের জন্য কর্বেতা। 	But it will not get better. She has to do something about it.	কিছু একটা করা দরকার ।		
RENATAরেনাটাYou can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.আপনার বন্দ্ধকে আমার সাথে দেখা করতে বলুন। আমি তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের বে কোনো পূলিল স্টেশনে যেতে পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবেন।YUMIইয়ুমিThat was terrific.দার্বণ হয়েছে।ERICAএরিকা[sighs][গির্ণদ্বাস]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][জন্ম]]YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটাRENATAরেনাটাWhat are you talking about?তৃমি বা বহেছ চারকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না করে বানাটা আমার বানে নেই গায়ে জন্য লকজাজনক হবে।My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না করে গার আন বেনের কেত্র এটা গাঁহে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, veryone for showing me what I can do. [cries]আমা জ করে বে না রা বার বে না ই গা বর্বে নে না রা বনে নেই গা বরা করতো। এখন আ জা করেরে বারা বারা বনে সেই গার জা করতো। আমি জ করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়া করা. সাহাই আমি জ করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সাহাই	ERICA	এরিকা		
You can tell your friend to come see me. I'll be here for her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.আপনার বন্থুকে আমার সাথে দেখা করতে বলুন। আমি তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেত পারেন। সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবোন হায্য করবোনে কেরে কোনো লাযে করে চরকায় তে প্রেন্টা তারা বলেছিল আমার নিরে কেবে ক্লবে আন করে তের বয়ফেও কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লক্জাজনক হবে। কির আমার বানের কন্ব আন করেতে। বাম কার তরের কেনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিরে দেয়ার জন্য সবাইকেYou can tell solut for showing me what I can do [cries]তার মার কে পোর বানের কেনে লেরে কেরে। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিরে দেয়ার জন্য সবাইকে	Thank you very much.	আপনাকে অনেক ধন্যবাদ।		
her. Or she can go to any police station in the city. There, someone like me can help.করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন। (সখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবেন।YUMIইয়ুমিThat was terrific.দারুণ হয়েছে।ERICAএরিকা[sighs]গির্ণস্বাস]YUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।[cries][cries]Kenata, what is wrong?রেনাটাRenata, what is wrong?রেনাটাYUMIইয়ুমিEveryone told me to mind my own business.স্বাই আমাক বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি ব্য করে কথা বলা উচিত হবে নাYUMIতারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাshame to my family. But this is happening to my sister. boyfried[cries] But now I know how to help her boyfried[cries] But now I know how to help her boyfried[cries]তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা তাঁচত বে না কারণ সেটা আমার পরিবরের জন্য লজজেনক হবে। জির আমার বেনের ক্ষেত্র আর ব্যের হের আমার আলন বেনে কর্ষ প্র আছ বের কোনো জারণ নেই । ধন্যবাদ , ইয়ুমি। আমার আলন বেনে কর্ষ জিলে সাহায় কর্বেতা। এখন জার গার তার বয়ন্রেজ	RENATA	রেনাটা		
There, someone like me can help.সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবেন।YUMIইয়ুমিThat was terrific.দার্গ হয়েছে।ERICAএরিকা।[sighs]দৌর্শ্বাস]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিI really like what you did.তুমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][কান্না]।YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তুমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উঠিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isherতারা বলেন্দ্র জনা লগজজেনক হবে।boyfriend[cries] But now I know how to help her.আমার আপন বোন কন্টে পাছে গরে বয়েক্ত তার বয়ের্জ্যShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]আম কী করতে পারি তা আমারে নেধ্বে দেয়ার জন্য সবাইেম	You can tell your friend to come see me. I'll be here for	আপনার বন্ধুকে আমার সাথে দেখা করতে বলুন। আমি তাকে সাহায্য		
YUMIইয়ুমিThat was terrific.দার্ণ হয়েছে।ERICAএরিকা[sighs]ির্মিক্সাস]YUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][काला]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?Renata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.স্বাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার বানের কেন্দ্র এটা ঘটছে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, vumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]আমার জ করে কোনে কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	her. Or she can go to any police station in the city.	করবো। নাহয় শহরের যে কোনো পুলিশ স্টেশনে যেতে পারেন।		
That was terrific.দার্ণ হয়েছে।ERICAএরিকা[sighs][পির্দিগ্নস]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][কান্না]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলোছল আমার এ বানেয়ে কন্য লক্ষাজনক হবে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]তারা মার তারন তার বার হেরে বেনো নারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমার কী রব্যতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	There, someone like me can help.	সেখানে, আমার মত কেউ তাকে সাহায্য করবেন।		
ERICAএরিকা[sighs][৸৾য়৾য়]স]YUMIইয়ুমিYUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][कान्ना]YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছে আমার বানের কেন্র এটা ঘটছে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]তার মার ত্রেরে কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমার কারণ সেরা আ আনে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	YUMI	ইয়ুমি		
[sighs][षौर्षधाস]YUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][काझा]YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটাRenata, what is wrong?রেনাটাWatt are you talking about?তৃমি কী বলছো?YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লঙ্জাজনক হবে । কিন্ত আমার বানের ক্ষেত্র এটা ঘটছে । আমার আপন বোন কফ্ট পাছে কারণ তার বয়ফ্রেড তার বয়ফ্রেড [কারা] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো । এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই । ধন্যবাদ, ইয়ুমি । আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকৈ	That was terrific.	দারুণ হয়েছে।		
YUMIইয়ুমিI really like what you did.তৃমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][कान्ना]YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]আমার আপন বোন কউ পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেড তার বয়ফ্রেডআমার মু ক করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকেআমার কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	ERICA			
I really like what you did.তুমি যা করেছ আমার খুব পছন্দ হয়েছে।RENATAরেনাটা[cries][कान्ना]YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do.[cries][cries]আমার আবন হোর কয় লাবেনে কেরেনো নারণ নেই । ধন্যবাদ, ইয়ুমি ।আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	[sighs]	[দীর্ঘশ্বাস]		
RENATAরেনাটা[cries][कान्ना]YUMIইয়্মিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বালেছ কারণ তার বয়ফ্রেও তার বয়ফ্রেওShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do.[cries][cries]আমা ক করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	YUMI	ইয়ুমি		
[cries][min][cries][min]YUMIदेश्वंभRenata, what is wrong?(तनाणे, कै रायां ?Renata, what is wrong?(तनाणे, कै रायां ?RENATA(तनाणेEveryone told me to mind my own business.भवारे आभारक वर्लाष्ट्रेल आपात निरक्षत्र घ्रत्रकां युट्य मिYUMIदेश्वंभYUMIदेश्वंभWhat are you talking about?তृभि कै वलाहा?RENATA(तनाणे)They said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বরোছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না काরণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লক্ষ্যজনক হবে। কিন্তু আমার বোনের ক্ষেত্র এটা ঘটছে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, [cries]আমার আপন বোন কন্ট পাছে কারণ তার বয়ফ্রেড আমি কీ করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	I really like what you did.			
YUMIইয়ুমিRenata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তুমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লঙ্জাজনক হবে। কিন্তু আমার বোনের ক্ষেত্রে এটা ঘটছে। আমার আপন বোন কয়্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেড তার বয়ফ্রেড [কান্না] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো। এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	RENATA	রেনাটা		
Renata, what is wrong?রেনাটা, কী হয়েছে?RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তুমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]আম কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	[cries]	[কান্না]		
RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.স্বাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লঙ্জাজনক হবে। িকন্ত আমার বোনের ক্ষেত্রে এটা ঘটছে। আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেড তার বয়ফ্রেড [কারা] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো। এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	YUMI			
RENATAরেনাটাEveryone told me to mind my own business.সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বাবের ক্ষেত্র এটা ঘটছে।She does not have to be afraid anymore. Thank you, yumi. [cries]আমার আপন বোন কফ্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেও তার বয়ফ্রেও[কারা] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো। এখন তার আরা ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	Renata, what is wrong?	রেনাটা , কী হয়েছে?		
YUMIইয়ুমিWhat are you talking about?তৃমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বাবেন কফ পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেডShe does not have to be afraid anymore. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]আমার আবন বোন কফ পাচ্ছে কারণ তার বয়ফে ডআমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে				
What are you talking about?তুমি কী বলছো?RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লজ্জাজনক হবে। কিন্তু আমার বোনের ক্ষেত্রে এটা ঘটছে। আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার ব্যার আপন বোন কন্ট পাচ্ছ কারণ তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছ কারণ তার বয়ফ্রেণ্ড তার বয়ফ্রেণ্ড তার আমার ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	Everyone told me to mind my own business.	সবাই আমাকে বলেছিল আমার নিজের চরকায় তেল দিতে।		
RENATAরেনাটাThey said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her.তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে না তারা বলেছিল আমার এ নিয়ে কথা বলা উচিত হবে নাMy own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries]তারা বলেছিল আমার গেনের ক্ষেত্রে কোনো কারণ নেই ৷ ধন্যবাদ, ইয়ুমি ৷ আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	YUMI			
They said I should not talk about thisThat it would bring shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her. She does not have to be afraid anymore. Thank you, Yumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries] cries] [cries] [cries	What are you talking about?	তুমি কী বলছো?		
shame to my family. But this is happening to my sister. My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her. She does not have to be afraid anymore. Thank you, Yumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries] cries] [cries] [cri		রেনাটা		
My own sister is suffering because her boyfriend isher boyfriend[cries] But now I know how to help her. She does not have to be afraid anymore. Thank you, Yumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries] [cries] [cr	They said I should not talk about this That it would bring			
boyfriend[cries] But now I know how to help her. She does not have to be afraid anymore. Thank you, Yumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries] আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেড তার বয়ফ্রেড [কানুা] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো। এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	shame to my family. But this is happening to my sister.	কারণ সেটা আমার পরিবারের জন্য লঙ্জাজনক হবে।		
She does not have to be afraid anymore. Thank you, Yumi. Thank you, everyone for showing me what I can do. [cries] (cries] (কান্না] এখন জানি কীভাবে সাহায্য করতো। এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	My own sister is suffering because her boyfriend isher	কিন্তু আমার বোনের ক্ষেত্রে এটা ঘটছে।		
Thank you, everyone for showing me what I can do. এখন তার আর ভয়ের কোনো কারণ নেই। ধন্যবাদ, ইয়ুমি। [cries] আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে	-	আমার আপন বোন কন্ট পাচ্ছে কারণ তার বয়ফ্রেন্ড তার বয়ফ্রেন্ড		
[cries] আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে				
	Thank you, everyone for showing me what I can do.			
ধন্যবাদ। [কানুা]	[cries]	আমি কী করতে পারি তা আমাকে দেখিয়ে দেয়ার জন্য সবাইকে		
		ধন্যবাদ। [কানুা]		



			1	
T	9	5	2	
1		-	1	

Erica

ALEKSY	আলেক্সি
You What are you telling my wife?	ুর্মি র্তুমি আমার স্ত্রীকে কী বলছো?
Are you trying to break up our marriage?	তুমি কী আমাদের সংসার ভেঙে দেয়ার চেষ্টা করছ?
Going to the police? You're my father!	পুলিশের কাছে যেতে চাও? তুমি কিনা আমার বাবা!
ABDUL	আবদুল
Yes. And I'm also Billy's grandfather.	হ্যা। আর সেইসাথে আমি বিলির দাদা।
I will not allow you to hurt your wife and your child.	আমি সহ্য করবো না যে তুমি তোমার স্ত্রী আর বাচ্চাকে মারবে।
ALEKSY	আলেক্সি
This is my family!	এটা আমার সংসার!
It's none of your business.	এখানে তোমার নাক গলাবার কিছু নেই।
You are destroying our family.	তুমি আমাদের সংসারকে ধ্বংস করে দিচ্ছ।
Our name.	আমাদের সুনামকেও।
ABDUL	আবদুল
No! You are!	না! তুমি করছ!
Your actions are hurting our family.	তোমার কাজকর্ম আমাদের পরিবারের ক্ষতি করছে।
Your mother and I did not teach you to act this way.	তোমার মা আর আমি তোমাকে এইভাবে আচরণ করতে শেখাইনি।
ERICA	এরিকা
And Billy is my son. I will not raise my child in a home	আর বিলি আমার ছেলে। আমি আমার ছেলেকে এমন বাড়িতে বড়
where people hurt each other. Where he sees and hears it.	করবো না যেখানে একজন আরেকজনকে আঘাত করে। যেখানে সে
You must choose. If you want to keep your family, you	এটা দেখে ও শোনে। তোমাকে অবশ্যই বেছে নিতে হবে। যদি তুমি
must stop this.	তোমার সংসার রাখতে চাও, তোমাকে অবশ্যই এটা বন্ধ করতে
	হবে।
ABDUL	আবদুল
My son! If you do not stop this, you will lose your family.	বাবা! যদি তুমি এটা বন্ধ না করো, তুমি তোমার পরিবারকে হারাবে।
You will be alone!	তুমি হবে একা!
ABDUL [addressing camera]	আবদুল [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
Domestic violence affects people of every nationality.	পারিবারিক নির্যাতন প্রত্যেক জাতির মানুষকে ক্ষতিগ্রস্ত করে।
It happens in every community.	এটা সব ধরনের সমাজেই হয়ে থাকে।
Rich. Poor. It can happen to anybody.	ধনী। র্দারদ্র। এটা যে কারো ক্ষেত্রে ঘটতে পারে।
ERICA [addressing camera]	এরিকা [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
It is not your fault.	আপনি এ জন্য দায়ী নন ।
If you are a victim of domestic violence, do not feel bad	যদি আপনি পারিবারিক নির্যাতনের শিকার হন, তাহলে নিজের
about yourself. Do not be ashamed.	সম্পর্কে খারাপ বোধ করবেন না। লজ্জিত হবেন না।
JULIE [addressing camera]	জুলি [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
If you are here on your husband's visa there is help for you.	যদি আপনি আপনার স্বামীর ভিসায় এখানে আসেন, আপনার জন্য
But you have to ask for it.	সাহায্য রয়েছে। কিন্তু , আপনাকে সেটা চাইতে হবে।



Asad

ALEKSY [addressing camera]	আলেক্সি [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
Domestic violence is a crime.	পারিবারিক নির্যাতন একটি অপরাধ।
In New York City, everyone can get help.	নিউ ইয়র্ক শহরে, সবাই সাহায্য পেতে পারে।
If you do not have papers, if you are undocumented, do	যদি আপনার কাগজপত্র না থাকে, যদি আপনার ডকুমেন্ট না থাকে,
not worry.	চিন্তা করবেন না।
The City will help you.	সিটি আপনাকে সাহায্য করবে।
ASAD [addressing camera]	আসাদ [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
For information and advice, call 311.	তথ্য ও পরামর্শের জন্য, 311 এ ফোন করুন।
For emergencies, to get help right away, call 911.	জরুরি প্রয়োজনে, তাৎক্ষণিক সাহায্য পাওয়ার জন্য, 911 এ ফোন
	করুন।
RENATA [addressing camera]	রেনাটা [ক্যামেরার দিকে তাকিয়ে]
Violence against women and children can be stopped.	নারী ও শিশুদের বিরুদ্ধে সহিংসতা বন্ধ করা যায়।
It won't be easy.	এটা করা সহজ নয়।
But people working together can make it happen.	কিন্তু সবাই একসাথে কাজ করার মাধ্যমে এটা সম্ভব করা যেতে পারে।
What can you do?	আপনি কী করতে পারেন?